



ET 2020

Strategický rámec
evropské spolupráce
ve vzdělávání
a odborné přípravě



ET 2020

Strategický rámec
evropské spolupráce
ve vzdělávání
a odborné přípravě

Obsah:

Nové desetiletí evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy

3

Závěry Rady ze dne 12. května 2009 o strategickém rámci evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy („ET 2020“)

4

Council conclusions of 12 May 2009 on a strategic framework for European cooperation in education and training („ET 2020“)

20

Nové desetiletí evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy

Na základě Lisabonské strategie schválené v roce 2000 přijali v první polovině roku 2002 ministři členských států Evropské unie odpovídající za vzdělávání a odbornou přípravu strategické směry a cíle v oblasti vzdělávání a odborné přípravy, které měly v průběhu let 2002 až 2010 Evropské unii pomoci dosáhnout úrovně nejnávštější znalostní ekonomiky světa. Tento postup získal název pracovní program "Vzdělávání a odborná příprava 2010" (odtud zkratka ET 2010 reprezentující název programu Education and Training 2010).

Jelikož se platnost programu blížila ke svému konci, byl v průběhu českého předsednictví v Radě EU – konkrétně v květnu 2009 – ministři školství všech států Evropské unie přijat navazující dokument Strategický rámec evropské spolupráce ve vzdělávání a odborné přípravě (ET 2020 – Education and Training 2020).

Vedle vize rozvoje vzdělávání v Evropě do roku 2020 vyjmenovává celkem čtyři strategické cíle, jež odpovídají komplexnímu zaměření na celoživotní učení (ať již formální, neformální či informální):

- » realizovat celoživotní učení a mobilitu v učení,
- » zlepšit kvalitu a efektivitu vzdělávání a odborné přípravy,
- » podporovat spravedlivost, sociální soudržnost a aktivní občanství,
- » zlepšit kreativitu a inovace, včetně podnikatelských schopností, na všech úrovních vzdělávání a odborné přípravy.

Strategický rámec definuje také principy evropské spolupráce, základní pravidla a procesy, jako jsou například otevřené metody koordinace (OMC), propojení se souvisejícími oblastmi – především Kodaňským procesem v odborném vzdělávání a Boloňským procesem ve vysokém školství, zdůraznění vazby na ostatní politiky (zejména výzkum a zaměstnanost), nutnost spolupráce s mezinárodními organizacemi a třetími zeměmi.

Důraz na flexibilitu načrtnutých cílů a nutnost získávání konkrétních výsledků se zrcadlí v rozdělení celého období do střednědobých cyklů - ministři schvalují prioritní oblasti, na které by se chtěli v rámci vždy 3letého období soustředit.

V neposlední řadě vymezuje Strategický rámec ET 2020 také evropské referenční ukazatele (European benchmarks). Jedná se o cílové hodnoty průměrných výsledků všech zemí Evropské unie ve společných prioritních oblastech, které by měly být dosaženy do roku 2020.

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIPOMÍNÁJÍC,

že Evropská rada na zasedání konaném v březnu roku 2002 v Barceloně potvrdila pracovní program „Vzdělávání a odborná příprava 2010“, čímž byl v kontextu Lisabonské strategie poprvé vytvořen pevný rámec evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy, který vychází ze společných cílů a jehož prvořadým úkolem je podpora zdokonalování vnitrostátních systémů vzdělávání a odborné přípravy prostřednictvím rozvoje doplňkových nástrojů na úrovni EU, vzájemného učení a výměny osvědčených postupů formou otevřené metody koordinace;

a UZNÁVAJÍC,

že díky spolupráci v rámci uvedeného pracovního programu, včetně Kodaňského procesu a iniciativ v kontextu Boloňského procesu, bylo dosaženo významného pokroku, zejména pokud jde o podporu vnitrostátních reforem celoživotního učení, modernizaci vysokoškolského vzdělávání a rozvoj společných evropských nástrojů na podporu kvality, transparentnosti a mobility, avšak že zásadní výzvy i nadále přetrvávají, má-li Evropa dosáhnout svého ambiciózního cíle stát se nejkonkurenceschopnější a nejdynamičtější znalostní ekonomikou na světě;

ZDŮRAŽUJE, že

1. vzdělávání a odborné přípravě náleží klíčová úloha při řešení četných socioekonomických, demografických, ekologických a technologických výzev, jimž dnes Evropa spolu se svými občany čelí a jimž bude čelit i v nadcházejících letech.
2. účinné investice do lidského kapitálu prostřednictvím systémů vzdělávání a odborné přípravy představují zásadní součást evropské strategie, kterou má být na základě znalostí dosaženo vysokých úrovní udržitelného růstu a zaměstnanosti, jež jsou ústředním prvkem Lisabonské strategie, a to za současné podpory seberealizace, sociální soudržnosti a aktivního občanství.

UZNÁVÁ, že

1. ačkoli oceňují evropskou rozmanitost a jedinečné příležitosti, které nabízí, a plně respektuje odpovědnost členských států za vzdělávací systémy, aktualizovaný strategický rámec evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy – vycházející z pokroku dosaženého v rámci pracovního programu „Vzdělávání a odborná příprava 2010“ – by však mohl zvýšit efektivitu této spolupráce a být trvalým přínosem a oporou pro vzdělávací systémy

Závěry Rady
ze dne 12. května 2009
o strategickém rámci
evropské spolupráce
v oblasti vzdělávání
a odborné přípravy

(„ET 2020“)

(2009/C 119/02)

a systémy odborné přípravy členských států, a to až do roku 2020.

2. vzdělávání a odborná příprava zásadní měrou přispěly k dosahování dlouhodobých cílů Lisabonské strategie pro růst a zaměstnanost. V očekávání budoucího vývoje tohoto procesu je tedy třeba i nadále usilovat o to, aby vzdělávání a odborná příprava zůstaly pevně zakotveny v širším rámci strategie. Je rovněž nezbytné, aby rámec evropské spolupráce zůstal dostatečně flexibilní, aby mohl reagovat na současné i budoucí výzvy, včetně výzev vyplývajících z případných nových strategií přijatých po roce 2010.

BERE SE ZÁJMEM NA VĚDOMÍ

sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvané *Aktualizovaný strategický rámec evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy.*⁽¹⁾

SOUHLASÍ S TÍM, že

1. V období do roku 2020 by hlavním cílem evropské spolupráce měla být podpora dalšího rozvoje systémů vzdělávání a odborné přípravy v členských státech, jejichž cílem je zajistit:

a) osobní, sociální a profesní seberealizaci všech občanů;

b) udržitelnou hospodářskou prosperitu a zaměstnatelnost a současně prosazovat demokratické hodnoty, sociální soudržnost, aktivní občanství a mezikulturní dialog.

2. Tyto cíle je třeba vnímat v celosvětovém kontextu. Členské státy uznávají význam široké otevřenosti světu jakožto nezbytné podmínky globálního rozvoje a prosperity, které Evropské unii na základě velmi kvalitního a atraktivního vzdělávání, odborné přípravy a výzkumných příležitostí pomohou dosáhnout jejího cíle, tj. stát se nejvýkonnější znalostní ekonomikou na světě.

3. Evropská spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy v období do roku 2020 by měla být uskutečňována prostřednictvím strategického rámce, který se na systémy vzdělávání a odborné přípravy zaměřuje jako na celek a z hlediska celoživotního učení. Právě celoživotní učení je totiž třeba vnímat jako základní zásadu, na které spočívá celý rámec, jenž je koncipován tak, aby zahrnoval učení ve všech prostředích, ať již jde o formální, neformální a informální učení, a na všech úrovních: od vzdělávání v raném věku a ve školách až po vysokoškolské vzdělávání, odborné vzdělávání a přípravu a vzdělávání dospělých. Rámec by měl být konkrétně zaměřen na tyto čtyři strategické cíle (podrobněji jsou rozvedeny níže):

(1) Dokument 17535/08 + ADD 1 + ADD 2.

- 1) Realizovat celoživotní učení a mobilitu.
- 2) Zlepšit kvalitu a efektivitu vzdělávání a odborné přípravy.
- 3) Prosazovat spravedlivost, sociální soudržnost a aktivní občanství.
- 4) Zlepšit kreativitu a inovace, včetně podnikatelských schopností, na všech úrovních vzdělávání a odborné přípravy.
4. Pravidelné sledování pokroku při plnění daného cíle zásadním způsobem přispívá k vytváření fakticky podložených politik. Výše uvedené strategické cíle by proto měly být v období let 2010 – 2020 doplněny o ukazatele a referenční úrovně evropských průměrných výsledků („evropské referenční úrovně“) uvedené v příloze I. Tyto evropské referenční úrovně vycházející ze stávajících referenčních úrovní napomohou změřit na evropské úrovni celkový pokrok a ukáží, čeho bylo dosaženo.

— Strategický cíl č. 1: Realizovat celoživotní učení a mobilitu v učení

Vzhledem k výzvám plynoucím z demografických změn a k potřebě pravidelně aktualizovat a rozvíjet dovednosti v souladu s měnícími se ekonomickými a sociálními souvislostmi je zapotřebí celoživotního přístupu k učení a systémů vzdělávání a odborné přípravy, jež zohledňují všechny aspekty života, lépe reagují na změnu a jsou otevřenější okolnímu světu. Je možné, že v reakci na budoucí výzvy budou v oblasti celoživotního učení vznikat nové iniciativy, ale i u probíhajících iniciativ je ještě zapotřebí dalšího pokroku, především při provádění soudržných a komplexních strategií celoživotního učení. Zejména je třeba vyvíjet činnost, jež zajistí rozvoj vnitrostátních rámců kvalifikací založených na relevantních výsledcích vzdělávání a jejich propojení s evropským rámcem kvalifikací, zavedení flexibilnějších výukových přístupů, včetně lepšího zajištění přechodu mezi jednotlivými oblastmi vzdělávání a odborné přípravy, dále větší otevřenost vůči neformálnímu a informálnímu učení a zvýšená transparentnost a uznávání výsledků vzdělávání. Rovněž je třeba vyvinout další úsilí s cílem prosazovat vzdělávání dospělých, zvýšit kvalitu poradenských systémů a učinit učení obecně přitažlivějším, mimo jiné zaváděním nových forem učení a využíváním nových výukových a studijních technologií.

Zásadním prvkem celoživotního učení a důležitým prostředkem pro zvýšení zaměstnatelnosti a přizpůsobivosti osob je mobilita studujících, vyučujících a školitelů pedagogů, jež by měla být postupně rozšiřována tak, aby období studia strávené v zahraničí – v evropských i jiných zemích – již nebylo výjimkou, nýbrž pravidlem. V tomto procesu je třeba uplatňovat zásady stanovené v Evropské chartě kvality mobility. Má-li toho být dosaženo, bude

zapotřebí obnoveného úsilí všech zúčastněných stran, například pokud jde o zajištění odpovídajících finančních prostředků.

— Strategický cíl č. 2: Zlepšit kvalitu a efektivitu vzdělávání a odborné přípravy

Kvalitní systémy vzdělávání a odborné přípravy, které jsou účinné i spravedlivé, mají pro úspěch Evropy a pro posílení zaměstnatelnosti zásadní význam. Nejdůležitějším úkolem je zajistit, aby každý získal klíčové kompetence, a zároveň rozvíjet špičkovou úroveň a atraktivitu na všech úrovních vzdělávání a odborné přípravy, jež umožní, aby si Evropa v celosvětovém měřítku udržela silnou pozici. Aby bylo možno tohoto cíle udržitelným způsobem dosáhnout, je třeba věnovat více pozornosti zvýšení úrovně základních dovedností, jako je schopnost psát, číst a počítat, zvýšení atraktivity matematiky, přírodních věd a technologií a posílení jazykových znalostí. Zároveň je třeba zajistit velmi kvalitní výuku, poskytovat náležitě počáteční vzdělávání učitelů, poskytovat vyučujícím a školitelům možnost trvalého profesního rozvoje a učinit z povolání učitele atraktivní volbu z hlediska kariéry. Je rovněž důležité zlepšit řízení a vedení institucí v oblasti vzdělávání a odborné přípravy a rozvíjet účinné systémy pro zajištění kvality. Vysoké kvality bude dosaženo pouze prostřednictvím efektivního a udržitelného využívání zdrojů – veřejných a soukromých, podle potřeby – a prosazováním fakticky podložené politiky a postupů v oblasti vzdělávání a odborné přípravy.

— Strategický cíl č. 3: Podporovat spravedlivost, sociální soudržnost a aktivní občanství

Politika vzdělávání a odborné přípravy by měla umožnit všem občanům bez ohledu na jejich osobní, sociální či ekonomickou situaci získávat, aktualizovat a rozvíjet v průběhu celého života specifické pracovní dovednosti a klíčové kompetence nezbytné k jejich zaměstnatelnosti a měla by podporovat další učení, aktivní občanství a mezikulturní dialog. Znevýhodnění v oblasti vzdělávání by mělo být řešeno poskytováním vysoce kvalitního vzdělávání v raném věku a cílené podpory, jakož i podporou vzdělávání přístupného všem. Cílem systémů vzdělávání a odborné přípravy by mělo být zajistit, aby všichni studující, a to i žáci ze znevýhodněného prostředí, žáci se zvláštními potřebami a migranti, dokončili školní docházku, popřípadě prostřednictvím tzv. vzdělávání „druhé šance“ a více individuálního přístupu ke vzdělávání. Vzdělávání by mělo prosazovat mezikulturní kompetence, demokratické hodnoty a respektování základních práv a životního prostředí, jakož i boj proti všem formám diskriminace a mělo by vést k tomu, aby všichni mladí lidé byli schopni pozitivní komunikace se svými vrstevníky pocházejícími z různých prostředí.

— Strategický cíl č. 4: Zlepšit kreativitu a inovace, včetně podnikatelských schopností, na všech úrovních vzdělávání a odborné přípravy

Kreativita je zdrojem seberealizace a současně i hlavním zdrojem inovací, jež jsou pokládány za jednu z klíčových hnacích sil udržitelného hospodářského rozvoje. Kreativita a inovace mají zásadní význam pro rozvoj podnikání a pro konkurenceschopnost Evropy v mezinárodním měřítku. Prvním úkolem je podpora procesu, v němž by si všichni občané osvojili klíčové průřezové kompetence, jako jsou kompetence v oblasti digitálních technologií, schopnost se učit, smysl pro iniciativu a podnikání a kulturní povědomí. Druhým úkolem je zajistit plně funkční znalostní trojúhelník vzdělávání – výzkum – inovace. Partnerství mezi světem podnikání a různými sektory a úrovněmi vzdělávání, odborné přípravy a výzkumu může napomoci zajistit lepší soustředění na dovednosti a kompetence vyžadované na trhu práce a na posílení inovací a podnikatelských schopností ve všech typech výuky. Je třeba podporovat širší vzdělávací společenství, do kterých budou zapojeni zástupci občanské společnosti a další zainteresované strany, a to v zájmu vytvoření atmosféry podporující kreativitu a lepšího sladování profesních a sociálních potřeb a osobní spokojenosti jednotlivců.

SOUHLASÍ DÁLE S TÍM, že

1. V rámci snahy dosáhnout výše uvedených strategických cílů a účinně tak přispět k vnitrostátním reformám by v období do roku 2020 měly být dodržovány tyto zásady:

a) evropská spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy by měla být zaváděna z hlediska celoživotního učení a měla by účinně využívat otevřené metody koordinace a vytvářet součinnost mezi různými oblastmi vzdělávání a odborné přípravy. Otevřená metoda koordinace by měla plně respektovat odpovědnost členských států za jejich vzdělávací systémy a dobrovolný ráz evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy a měla by být založena na:

— čtyřech výše uvedených strategických cílech týkajících se evropské spolupráce;

— společných referenčních nástrojích a přístupech;

— vzájemném učení a výměně osvědčených postupů, včetně šíření výsledků;

— pravidelném sledování a předkládání zpráv;

— podkladech a údajích všech příslušných evropských agentur,⁽¹⁾ evropských sítí a mezinárodních organizací;⁽²⁾

— důsledném využívání možností, jež skýtají programy Společenství, zejména v oblasti celoživotního učení;

b) evropská spolupráce ve vzdělávání a odborné přípravě by měla být sama o sobě věcná a konkrétní. Měla by přinášet jasné a viditelné výsledky, které by měly být pravidelně a strukturovaně prezentovány, revidovány a šířeny, a tím vytvářet základ pro trvalé hodnocení a rozvoj;

c) Kodaňský proces v oblasti odborného vzdělávání a přípravy je důležitým aspektem evropské spolupráce, na něž se vztahuje otevřená metoda koordinace. Cíle a priority sledované v rámci tohoto procesu by měly přispět k dosažení cílů stanovených v tomto rámci;

d) v zájmu podpory členských států v jejich úsilí o modernizaci vysokoškolského vzdělávání a vytvoření evropského prostoru vysokoškolského vzdělávání by měla být cílem rovněž úzká součinnost s Boloňským procesem, zejména v souvislosti s nástroji zajišťujícími kvalitu, uznávání kvalifikací, mobilitu a transparentnost;

e) v příslušných případech by se mělo usilovat o meziodvětvovou spolupráci iniciativ EU v oblasti vzdělávání a odborné přípravy s iniciativami v rámci souvisejících politik, zejména pokud jde o zaměstnanost, podnikání, sociální politiku, politiku mládeže a kulturu. S konkrétním přihlédnutím ke znalostnímu trojúhelníku by měla být věnována zvláštní pozornost součinnosti mezi vzděláváním, výzkumem a inovacemi, jakož i doplňkovosti s cíli evropského výzkumného prostoru;

f) dobře fungující spolupráce využívající nových, transparentních způsobů navazování kontaktů je zapotřebí nejen mezi příslušnými orgány EU, ale i se všemi příslušnými zainteresovanými stranami, jež mohou významně přispět k vytváření, provádění a hodnocení politik;

g) měl by být posílen politický dialog se třetími zeměmi a spolupráce s mezinárodními organizacemi, neboť tento dialog i tato spolupráce by byly zdrojem nových myšlenek a umožňovaly by srovnání;

(1) Zejména Cedefop a Evropská nadace odborného vzdělávání.

(2) Kdykoli je v textu výslovně či nepřímo odkazováno na OECD, rozumí se, že by mělo být zajištěno právo účasti všech členských států na práci této organizace.

h) ve vhodných případech lze pro posílení systémů vzdělávání a odborné přípravy v souladu s celkovými strategickými cíli a prioritami členských států použít finanční prostředky z evropských strukturálních fondů.

2. Úspěch otevřené metody koordinace ve vzdělávání a odborné přípravě se odvíjí od politických závazků členských států a účinných pracovních postupů na evropské úrovni. V této souvislosti a v zájmu dosažení větší flexibility by pracovní postupy používané v rámci evropské spolupráce měly být založeny na těchto zásadách:

a) Pracovní cykly: období do roku 2020 bude rozděleno do řady cyklů, přičemž první cyklus bude zahrnovat období tří let od roku 2009 do roku 2011.

b) Prioritní oblasti: pro každý cyklus přijme Rada na základě návrhu Komise určitý počet prioritních oblastí evropské spolupráce vycházejících ze strategických cílů. Evropské prioritní oblasti budou stanoveny tak, aby umožnily buď širokou spolupráci mezi všemi členskými státy, nebo užší spolupráci mezi omezenějším počtem členských států, v souladu s prioritami dotčených členských států. Prioritní oblasti pro první cyklus podle tohoto nového rámce jsou uvedeny v příloze II.

c) Vzájemné učení: evropská spolupráce ve výše uvedených prioritních oblastech může být uskutečňována například prostřednictvím vzájemného učení, konferencí a seminářů, fór na vysoké úrovni či zasedání skupin odborníků, panelových zasedání, studií, analýz a formou spolupráce za využití internetu, případně za účasti příslušných zainteresovaných stran. Všechny tyto iniciativy by měly být realizovány na základě jasného mandátu, časového harmonogramu a plánovaných výsledků, jež navrhne Komise ve spolupráci s členskými státy (viz také písmeno f) níže).

d) Šíření výsledků: aby byla posílena viditelnost a dopad na úrovni jednotlivých členských států i na evropské úrovni, budou výsledky spolupráce důsledně šířeny mezi příslušné zainteresované strany a případně projednány na úrovni generálních ředitelů či ministrů.

e) Podávání zpráv o pokroku: Na konci každého cyklu, a v případě prvního cyklu podle nového rámce ne dříve než na počátku roku 2012, by měla být vypracována společná zpráva Rady a Komise. Tato zpráva zhodnotí celkový pokrok při dosahování cílů podle tohoto rámce během posledního cyklu nebo v určité konkrétní tematické oblasti, jež by určila Komise ve spolupráci s členskými státy (viz také písmeno f) níže). Společné zprávy by měly být založeny na zprávách vypracovaných členskými státy a na dostupných informacích a statistických údajích. Společné zprávy lze vypracovávat tak, aby obsahovaly faktické analýzy odlišných situací v jednotlivých členských státech, a to s plným souhlasem těchto

států. Společné zprávy by rovněž měly sloužit jako základ pro stanovení nového souboru prioritních oblastí pro následující cyklus.

f) Monitorování procesu: s cílem napomoci dosahování výsledků prostřednictvím otevřených metod koordinace a podpořit využívání této metody na vnitrostátní i evropské úrovni budou členské státy a Komise úzce spolupracovat při řízení, rozvoji a hodnocení daného procesu a jeho výsledků.

3. Rada může strategický rámec včetně referenčních úrovní a pracovních postupů přezkoumat a případně v něm provést nezbytné úpravy s ohledem na jakýkoli významný vývoj situace v Evropě, zejména s ohledem na rozhodnutí přijatá v souvislosti se strategií EU pro růst a zaměstnanost pro období po roce 2010.

VYZÝVÁ PROTO ČLENSKÉ STÁTY, aby

1. s podporou Komise a s využitím otevřené metody koordinace vymezené v těchto závěrech spolupracovaly při posilování evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy v období do roku 2020 na základě čtyř strategických cílů, zásad a pracovních postupů popsaných výše, a prioritních oblastí dohodnutých pro každý cyklus (prioritní oblasti pro první cyklus 2009 – 2011 jsou uvedeny v příloze II).

2. na základě svých vnitrostátních priorit zvážily přijetí opatření na vnitrostátní úrovni, jejichž cílem by bylo dosáhnout cílů uvedených ve strategickém rámci a přispět ke společnému dosažení evropských referenčních úrovní vymezených v příloze I. Aby dále zvážily, zda se při vypracovávání vnitrostátních politik v oblasti vzdělávání a odborné přípravy lze inspirovat ze vzájemného učení na evropské úrovni.

VYZÝVÁ KOMISI, aby

1. v období do roku 2020 spolupracovala s členskými státy a podporovala je při spolupráci podle tohoto rámce na základě výše popsaných čtyř strategických cílů, zásad a pracovních postupů uvedených v příloze I, jakož i referenčních úrovní a dohodnutých prioritních oblastí uvedených v příloze II.

2. posuzovala, zejména prostřednictvím společných zpráv o pokroku, do jaké míry byly cíle tohoto rámce splněny. Dále aby během roku 2010 zhodnotila pokrok, kterého bylo dosaženo v oblasti referenčních úrovní přijatých v rámci pracovního programu „Vzdělávání a odborná příprava 2010“.

3. dále pracovala na návrzích týkajících se možných referenčních úrovní v oblasti mobility, zaměstnatelnosti a studia jazyků, jak je uvedeno v příloze I.

4. spolupracovala s členskými státy na posouzení způsobů, jak zlepšit stávající ukazatele, včetně těch, jež se týkají osob předčas-

ně ukončujících vzdělávání a odbornou přípravu, a do konce roku 2010 podala Radě zprávu o tom, do jaké míry lze upravit soudržný rámec ukazatelů a referenčních úrovní přijatý Radou v květnu roku 2007,⁽¹⁾ aby byla zajištěna jeho soudržnost se strategickými cíli podle tohoto rámce. V této souvislosti by měla být pozornost věnována zejména oblasti tvořivosti a inovací a podnikatelským schopnostem.



(1) Závěry Rady ze dne 25. května 2007 o uceleném rámci ukazatelů a kritérií pro sledování pokroku při plnění lisabonských cílů v oblasti vzdělávání a odborné přípravy (Úř. věst. C 311, 21. 12. 2007, s. 13 – 15).

PŘÍLOHA I REFERENČNÍ ÚROVNĚ EVROPSKÝCH PRŮMĚRNÝCH VÝSLEDKŮ („Evropské referenční úrovně“)

Jakožto nástroj ke sledování pokroku a k určování výzev, který současně přispívá k vytváření fakticky podložených politik, by řada referenčních úrovní evropských průměrných výsledků („evropských referenčních úrovní“) měla podpořit strategické cíle vymezené ve výše uvedených závěrech na období let 2010 – 2020.

Tyto referenční úrovně vycházejí ze stávajících referenčních úrovní⁽¹⁾ přijatých v rámci pracovního programu „Vzdělávání a odborná příprava 2010“. Měly by být založeny výhradně na srovnatelných údajích a zohledňovat odlišné situace jednotlivých členských států. Neměly by být považovány za konkrétní cíle, kterých by jednotlivé země měly do roku 2020 dosáhnout. Členské státy se spíše vyzývají k tomu, aby na základě vnitrostátních priorit a se zohledněním měnících se ekonomických podmínek zvážily, jakým způsobem a do jaké míry mohou přispět ke společnému dosažení evropských referenčních úrovní prostřednictvím vnitrostátních opatření.

S ohledem na výše uvedené se členské státy dohodly na těchto pěti referenčních úrovních:

Účast dospělých na celoživotním učení

S cílem zvýšit účast dospělých na celoživotním učení, zejména osob s nízkou kvalifikací:

— V roce 2020 by se alespoň 15 % dospělých mělo účastnit programů celoživotního učení.⁽²⁾

Žáci s problémy v základních dovednostech

S cílem zajistit, aby si všichni žáci osvojili základní dovednosti přiměřené úrovně, zejména pokud jde o čtení, matematiku a přírodní vědy:

(1) Závěry Rady ze zasedání ve dnech 5. a 6. května 2003 o referenčních úrovních evropských průměrných výsledků ve vzdělávání a odborné přípravě (referenční úrovně) (dokument 8981/03).

(2) To znamená procentuální podíl populace ve věku od 25 do 64 let účastníci se vzdělávání a odborné přípravy během čtyř týdnů před provedením průzkumu (Eurostat/průzkum týkající se pracovních sil). Využit lze rovněž informací o účasti dospělých na celoživotním učení shromážděných v rámci průzkumu vzdělávání dospělých.

— V roce 2020 by podíl 15letých žáků, kteří mají problémy se čtením, matematikou a přírodními vědami,⁽³⁾ měl být nižší než 15 %.

Dosažené terciární vzdělání

Vzhledem k rostoucí poptávce po dosažení vysokoškolského vzdělání a se současným uznáním stejné důležitosti odborného vzdělávání a přípravy:

— V roce 2020 by podíl osob ve věku od 30 do 34 let s dokončeným terciárním vzděláním⁽⁴⁾ měl činit minimálně 40 %.

Osoby předčasně ukončující vzdělávání a odbornou přípravu

Jako příspěvek k zajištění toho, že vzdělávání a odbornou přípravu dokončí maximální počet studujících:

— Do roku 2020 by podíl osob předčasně ukončujících vzdělávání a odbornou přípravu⁽⁵⁾ měl být nižší než 10 %.

Vzdělávání v raném věku

S cílem zvýšit účast na vzdělávání v raném věku jako základ pozdějších studijních úspěchů, zejména v případě dětí ze znevýhodněného prostředí:

— V roce 2020 by se vzdělávání v raném věku mělo účastnit alespoň 95 % dětí ve věku od 4 let do věku, kdy mají zahájit povinnou školní docházku.

Rada dále vyzývá Komisi k pokračování práce v těchto oblastech:

Mobilita

Vzhledem k obecně uznávané přidané hodnotě mobility ve vzdělávání a v zájmu zvýšení této mobility se Komise vyzývá, aby do konce roku 2010 předložila Radě návrh referenční úrovně v této oblasti, která by byla zpočátku zaměřena na fyzickou mobilitu mezi zeměmi v oblasti vysokoškolského vzdělávání a zároveň zohledňovala kvantitativní i kvalitativní aspekty a odrážela vynaložené úsilí a cíle dohodnuté v rámci Boloňského procesu, jak bylo nedávno zdůrazněno na konferencích v Lovani (Leuven) a Nové Lovani (Louvain-la-Neuve).⁽⁶⁾

(3) Zdroj: OECD/PISA. (Je třeba zajistit právo všech členských států podílet se na této činnosti.) Příslušné ukazatele budou sledovány samostatně.

(4) To znamená procentní podíl osob ve věku od 30 do 34 let, které úspěšně dokončily terciární úroveň vzdělání (úrovně 5 a 6 podle ISCED). (EUROSTAT, UOE.)

(5) To znamená podíl obyvatelstva ve věku od 18 do 24 let, které má pouze nižší sekundární vzdělání nebo vzdělání ještě nižší a již se neúčastní vzdělávání ani odborné přípravy. (EUROSTAT/průzkum týkající se pracovních sil.) Mělo by být vynaloženo úsilí s cílem zlepšit kvalitu údajů, včetně posouzení proveditelnosti použití jejich dodatečných zdrojů.

(6) Komuniké z konference evropských ministrů odpovědných za vysokoškolské vzdělávání, Lovan a Nová Lovaň, Belgie, 28. a 29. dubna 2009.

Komise se současně vyzývá, aby posoudila možnost rozšířit tuto referenční úroveň tak, aby zahrnovala oblast odborného vzdělávání a přípravy a mobilitu vyučujících.

Zaměstnatelnost

Vzhledem k významu podpory zaměstnatelnosti prostřednictvím vzdělávání a odborné přípravy v zájmu řešení současných i budoucích výzev na trhu práce se Komise vyzývá, aby do konce roku 2010 předložila Radě návrh možné evropské referenční úrovně v této oblasti.

Studium jazyků

Vzhledem k významu studia dvou cizích jazyků od raného věku, jak bylo zdůrazněno v závěrech Evropské rady ze zasedání v Barceloně v březnu roku 2002, se Komise vyzývá, aby do konce roku 2012 předložila Radě návrh možné referenční úrovně v této oblasti, a to s využitím výsledků probíhající práce na jazykových kompetencích.⁽¹⁾

(1) Závěry Rady o Evropském ukazateli jazykových kompetencí (Úř. věst. C 172, 25. 7. 2006, s. 1).

PŘÍLOHA II PRIORITY OBLASTI EVROPSKÉ SPOLUPRÁCE VE VZDĚLÁVÁNÍ A ODBORNÉ PŘÍPRAVĚ BĚHEM PRVNÍHO CYKLU: 2009 – 2011

V rámci úsilí o dosažení čtyř strategických cílů uvedených v rámci „ET 2020“ by určení prioritních oblastí pro konkrétní pracovní cyklus mělo zlepšit účinnost evropské spolupráce ve vzdělávání a odborné přípravě a mělo by být odrazem individuálních potřeb členských států, zejména v souvislosti s novým vývojem situace a novými výzvami.

Prioritní oblasti uvedené v bodu 2 písm. b) a c) v části nazvané „souhlasí dále s tím, že“ a podrobně popsané níže odrážejí skutečnost, že je třeba:

- i) pokračovat ve spolupráci v oblastech, v nichž přetrvávají klíčové výzvy;
- ii) rozvíjet spolupráci v oblastech, které jsou během tohoto konkrétního pracovního cyklu považovány za obzvláště důležité.

Členské státy si v souladu se svými vnitrostátními prioritami zvolí oblasti činnosti a spolupráce, v jejichž rámci se budou chtít zapojit do společné navazující činnosti. Pokud to členské státy pokládají za nezbytné, může práce na konkrétních prioritních oblastech pokračovat v následných pracovních cyklech.

Strategický cíl č. 1: Realizovat celoživotní učení a mobilitu

Pokračovat v práci v této oblasti:

— *strategie celoživotního učení*: dokončit proces zavádění vnitrostátních strategií celoživotního učení a věnovat zvláštní pozornost validaci neformálního a informálního učení a poradenství.

— *evropský rámec kvalifikací*: v souladu s doporučením Evropského parlamentu a Rady z dubna roku 2008⁽¹⁾ vytvořit do roku 2010 návaznost mezi všemi národními systémy kvalifikací a evropským rámcem kvalifikací a podporovat používání přístupu založeného na výsledcích vzdělávání pro standardy a kvalifikace, hodnotící a validační postupy, převody kreditů, výukové programy a zajišťování kvality.

(1) Úř. věst. C 111, 6. 5. 2008, s. 1.

Rozvíjet spolupráci v těchto oblastech:

— *rozšiřování mobility* ve vzdělávání: spolupracovat na postupném odstraňování překážek a rozšiřování příležitostí pro mobilitu ve vzdělávání v Evropě i na celém světě, jak pro vysokoškolský stupeň vzdělávání, tak pro ostatní stupně, včetně nových cílů a nástrojů financování, se současným zohledňováním zvláštních potřeb znevýhodněných osob.

Strategický cíl č. 2: Zlepšit kvalitu a efektivitu vzdělávání a odborné přípravy

Pokračovat v práci v této oblasti:

— *studium jazyků*: dosáhnout toho, aby občané byli schopni komunikovat kromě své mateřštiny v dalších dvou jazycích, v příslušných případech podporovat jazykovou výuku v odborném vzdělávání a přípravě a ve vzdělávání dospělých a umožnit přistěhovalcům, aby se naučili jazyku hostitelské země.

— *profesní rozvoj učitelů a školitelů*: soustředit se na kvalitu počátečního vzdělávání nových učitelů a podpory při zapracování a na zvyšování kvality možností dalšího profesního rozvoje učitelů, školitelů a dalších pedagogických pracovníků (například těch, kdo se účastní činností souvisejících s vedením nebo poradenstvím).

— *řízení a financování*: podporovat program modernizace pro vysokoškolské vzdělávání (včetně výukových programů) a rámec pro zajišťování kvality v oblasti odborného vzdělávání a přípravy, a v oblasti vzdělávání dospělých se zaměřit na kvalitu jeho poskytování, včetně personálního obsazení. Prosazovat fakticky podloženou politiku a postupy a klást zvláštní důraz na prokazování udržitelnosti veřejných, případně i soukromých investic.

Rozvíjet spolupráci v těchto oblastech:

— *základní dovednosti ve čtení, matematice a přírodních vědách*: prozkoumat a šířit stávající osvědčené postupy a výsledky výzkumu týkající se schopnosti žáků porozumět psanému textu a vypracovat závěry o způsobech, jak zlepšit gramotnost v celé EU. Prohloubit existující spolupráci tak, aby se zlepšily znalosti z matematiky a přírodních věd na vyšších stupních vzdělávání a odborné přípravy, a posílit výuku přírodních věd. Je zapotřebí konkrétních opatření ke zlepšení úrovně základních dovedností, včetně dovedností dospělých.

— *„Novými dovednostmi k novým povoláním“*: zajistit, aby v rámci plánování, které se bude týkat vzdělávání a odborné přípravy, bylo náležitě zohledňováno posouzení budoucích požadavků na dovednosti a přizpůsobení potřebám trhu práce.

Strategický cíl č. 3: Podporovat spravedlivost, sociální soudržnost a aktivní občanství

Pokračovat v práci v této oblasti:

— *osoby předčasně ukončující vzdělávání a odbornou přípravu*: posílit preventivní přístupy, rozvíjet užší spolupráci mezi sektory všeobecného a odborného vzdělávání a odstranit překážky, které brání těm, kdo předčasně ukončili školní docházku, v návratu ke vzdělávání a odborné přípravě.

Rozvíjet spolupráci v těchto oblastech:

— *předškolní vzdělávání*: podporovat všeobecně spravedlivý přístup a posílit kvalitu poskytovaného vzdělání a podporu učitelů.

— *přistěhovalci*: vypracovat systém vzájemného učení na základě osvědčených postupů výuky osob z přistěhovaleckého prostředí.

— *studenti a žáci se zvláštními potřebami*: podporovat vzdělávání přístupné všem a individuální přístup ve vzdělávání prostřednictvím vhodně načasované pomoci a dobře koordinovaných služeb. Integrovat služby do běžné výuky a zajistit přístup k dalšímu vzdělávání a odborné přípravě.

Strategický cíl č. 4: Zlepšit kreativitu a inovace, včetně podnikatelských schopností, na všech úrovních vzdělávání a odborné přípravy

Pokračovat v práci v této oblasti:

— *klíčové průřezové kompetence*: v souladu s doporučením Evropského parlamentu a Rady ⁽¹⁾ více zohledňovat klíčové průřezové kompetence v osnovách, hodnocení a kvalifikacích.

Rozvíjet spolupráci v těchto oblastech:

— *institute otevřené inovacím*: podporovat kreativitu a inovace rozvojem specifických metod výuky a učení (včetně využívání nových nástrojů informačních a komunikačních technologií a vzdělávání učitelů).

— *partnerství*: rozvíjet partnerství mezi poskytovateli vzdělávání a odborné přípravy a podniky, výzkumnými institucemi, kulturními subjekty a kreativními odvětvími a podporovat dobře fungující znalostní trojúhelník.

(1) Úř. věst. L 394, 30. 12. 2006, s. 10.

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

RECALLING

the endorsement by the March 2002 Barcelona European Council of the 'Education and Training 2010' work programme which — in the context of the Lisbon Strategy — established for the first time a solid framework for European cooperation in the field of education and training, based on common objectives and aimed primarily at supporting the improvement of national education and training systems through the development of complementary EU-level tools, mutual learning and the exchange of good practice via the open method of coordination,

and ACKNOWLEDGING

that cooperation under the aforementioned work programme, including the Copenhagen process and initiatives in the context of the Bologna process, have led to significant progress being made — notably in support of national reforms of lifelong learning, the modernisation of higher education and the development of common European instruments promoting quality, transparency and mobility — but that substantial challenges still remain, if Europe is to achieve its ambition to become the most competitive and dynamic knowledge-based economy in the world,

EMPHASISES that:

1. Education and training have a crucial role to play in meeting the many socio-economic, demographic, environmental and technological challenges facing Europe and its citizens today and in the years ahead.
2. Efficient investment in human capital through education and training systems is an essential component of Europe's strategy to deliver the high levels of sustainable, knowledge-based growth and jobs that lie at the heart of the Lisbon strategy, at the same time as promoting personal fulfilment, social cohesion and active citizenship,

RECOGNISES that:

1. While valuing European diversity and the unique opportunities which this affords, and while fully respecting the Member States' responsibility for their education systems, an updated strategic framework for European cooperation in education and training — building on the progress made under the 'Education and Training 2010' work programme — could further enhance the efficiency of such cooperation and provide continuing benefits and

Council conclusions of 12 May 2009 on a strategic framework for European cooperation in education and training

(„ET 2020“)

(2009/C 119/02)



support for Member States' education and training systems up to the year 2020.

2. Education and training have made a substantial contribution towards achieving the long-term goals of the Lisbon strategy for growth and jobs. In anticipation of future developments with this process, efforts should therefore be maintained to ensure that education and training remain firmly anchored in the broader strategy. It is also essential that the framework for European cooperation should remain flexible enough to respond to both current and future challenges, including those arising under any new strategy after 2010,

NOTES WITH INTEREST

the communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions on 'An updated strategic framework for European cooperation in education and training',⁽¹⁾

AGREES that:

1. In the period up to 2020, the primary goal of European cooperation should be to support the further development of education and training systems in the Member States which are aimed at ensuring:

(a) the personal, social and professional fulfilment of all citizens;

(b) sustainable economic prosperity and employability, whilst promoting democratic values, social cohesion, active citizenship, and intercultural dialogue.

2. Such aims should be viewed in a worldwide perspective. Member States acknowledge the importance of openness to the world at large as a prerequisite for the global development and prosperity which — through the provision of excellent and attractive education, training and research opportunities — will help the European Union achieve its objective of becoming a world-leading knowledge economy.

3. European cooperation in education and training for the period up to 2020 should be established in the context of a strategic framework spanning education and training systems as a whole in a lifelong learning perspective. Indeed, lifelong learning should be regarded as a fundamental principle underpinning the entire framework, which is designed to cover learning in all contexts — whether formal, non-formal or informal — and at all levels: from early childhood education and schools through to higher education, vocational education and training and adult learning.

(1) Doc. 17535/08 + ADD 1 + ADD 2.

Specifically, the framework should address the following four strategic objectives (detailed further below):

1) Making lifelong learning and mobility a reality;

2) Improving the quality and efficiency of education and training;

3) Promoting equity, social cohesion and active citizenship;

4) Enhancing creativity and innovation, including entrepreneurship, at all levels of education and training.

4. The periodic monitoring of progress towards a set objective provides an essential contribution towards evidence-based policy making. The strategic objectives outlined above should accordingly be accompanied during the period 2010-2020 by indicators and by reference levels for European average performance ('European benchmarks'), as set out in Annex I to this document. Building on the existing benchmarks, these will help to measure at European level the overall progress made and to show what has been achieved.

— Strategic objective 1: Making lifelong learning and mobility a reality

The challenges posed by demographic change and the regular need to update and develop skills in line with changing economic and social circumstances call for a lifelong approach to learning and for education and training systems which are more responsive to change and more open to the wider world. While new initiatives in the field of lifelong learning may be developed to reflect future challenges, further progress with ongoing initiatives is still required, especially in implementing coherent and comprehensive lifelong learning strategies. In particular, work is needed to ensure the development of national qualifications frameworks based on relevant learning outcomes and their link to the European Qualifications Framework, the establishment of more flexible learning pathways — including better transitions between the various education and training sectors, greater openness towards non-formal and informal learning, and increased transparency and recognition of learning outcomes. Further efforts are also required to promote adult learning, to increase the quality of guidance systems, and to make learning more attractive in general — including through the development of new forms of learning and the use of new teaching and learning technologies.

As an essential element of lifelong learning and an important means of enhancing people's employability and adaptability, mobility for learners, teachers and teacher trainers should be gradually expanded with a view to making periods of learning abroad

— both within Europe and the wider world — the rule rather than the exception. In so doing, the principles laid down in the European Quality Charter for Mobility should be applied. To achieve this will require renewed efforts on the part of all concerned, for instance with regard to securing adequate funding.

— Strategic objective 2: Improving the quality and efficiency of education and training

High quality education and training systems which are both efficient and equitable are crucial for Europe's success and for enhancing employability. The major challenge is to ensure the acquisition of key competences by everyone, while developing the excellence and attractiveness at all levels of education and training that will allow Europe to retain a strong global role. To achieve this on a sustainable basis, greater attention needs to be paid to raising the level of basic skills such as literacy and numeracy, making mathematics, science and technology more attractive and to strengthening linguistic competences. At the same time, there is a need to ensure high quality teaching, to provide adequate initial teacher education, continuous professional development for teachers and trainers, and to make teaching an attractive career-choice. It is also important to improve the governance and leadership of education and training institutions, and to develop effective quality assurance systems. High quality will only be achieved through the efficient and sustainable use of resources — both public and private, as appropriate — and through the promotion of evidencebased policy and practice in education and training.

— Strategic objective 3: Promoting equity, social cohesion and active citizenship

Education and training policy should enable all citizens, irrespective of their personal, social or economic circumstances, to acquire, update and develop over a lifetime both job-specific skills and the key competences needed for their employability and to foster further learning, active citizenship and intercultural dialogue. Educational disadvantage should be addressed by providing high quality early childhood education and targeted support, and by promoting inclusive education. Education and training systems should aim to ensure that all learners — including those from disadvantaged backgrounds, those with special needs and migrants — complete their education, including, where appropriate, through secondchance education and the provision of more personalised learning. Education should promote intercultural competences, democratic values and respect for fundamental rights and the environment, as well as combat all forms of discrimination, equipping all young people to interact positively with their peers from diverse backgrounds.

— Strategic objective 4: Enhancing creativity and innovation, including entrepreneurship, at all levels of education and training

As well as engendering personal fulfilment, creativity constitutes a prime source of innovation, which in turn is acknowledged as one of the key drivers of sustainable economic development. Creativity and innovation are crucial to enterprise development and to Europe's ability to compete internationally. A first challenge is to promote the acquisition by all citizens of transversal key competences such as digital competence, learning to learn, a sense of initiative and entrepreneurship, and cultural awareness. A second challenge is to ensure a fully functioning knowledge triangle of education-research-innovation. Partnership between the world of enterprise and different levels and sectors of education, training and research can help to ensure a better focus on the skills and competences required in the labour market and on fostering innovation and entrepreneurship in all forms of learning. Broader learning communities, involving representatives of civil society and other stakeholders, should be promoted with a view to creating a climate conducive to creativity and better reconciling professional and social needs, as well as individual well-being.

FURTHER AGREES that:

1. In endeavouring to achieve the above strategic objectives and thereby ensure an effective contribution to national reforms, the following principles should be observed in the period up to 2020:

(a) European cooperation in education and training should be implemented in a lifelong learning perspective making effective use of the open method of coordination (OMC) and developing synergies between the different education and training sectors. While fully respecting Member States' responsibility for their educational systems and the voluntary nature of European cooperation in education and training, the OMC should draw on:

— the four strategic objectives for European cooperation outlined above,

— common reference tools and approaches,

— peer learning and the exchange of good practice, including the dissemination of outcomes,

— periodic monitoring and reporting,

— evidence and data from all relevant European agencies,⁽¹⁾ European networks, and international organisations,⁽²⁾

— making full use of the opportunities available under Community programmes, particularly in the field of lifelong learning.

(b) European cooperation in education and training should be pertinent and concrete. It should produce clear and visible outcomes which should be presented, reviewed and disseminated on a regular basis and in a structured manner, thereby establishing a basis for continuous evaluation and development.

(c) The Copenhagen process in the field of vocational education and training is an important aspect of European cooperation under the open method of coordination. The aims and priorities pursued under this process should contribute to achieving the objectives set out in this framework.

(d) In order to support Member States' efforts to modernize higher education and develop a European Higher Education Area, close synergy with the Bologna process should also be aimed for, in particular with regard to quality assurance, recognition, mobility and transparency instruments.

(e) Where relevant, cross-sectoral cooperation should be sought between EU initiatives in education and training and those in related policy areas — particularly employment, enterprise, social policy, youth policy and culture. With specific regard to the knowledge triangle, special attention should be paid to the synergies between education, research and innovation, as well as to complementarity with the aims of the European Research Area.

(f) Well-functioning cooperation using new, transparent ways of networking is needed not only between the relevant EU institutions, but also with all relevant stakeholders, who have a considerable contribution to make in terms of policy development, implementation and evaluation.

(g) Policy dialogue with third countries and cooperation with international organisations should be reinforced, thereby providing a source of fresh ideas and comparison.

(h) Where appropriate, financial resources from the European Structural Funds may be used to enhance education and training systems in accordance with the overall strategic objectives and Member States' priorities.

2. The success of the open method of coordination in education and training depends on the political commitment of Member

(1) In particular, Cedefop and the European Training Foundation.

(2) Whenever reference to the OECD is made or implied in this text, it is to be understood that the right of participation of all Member States in the work of that organisation should be ensured.

States and on effective working methods at European level. From this perspective, and with a view to greater flexibility, the working methods used in the context of European cooperation should be based on the following:

(a) Work cycles: the period up to 2020 will be divided up into a series of cycles, with the first cycle covering the 3 years from 2009 to 2011.

(b) Priority areas: for each cycle, a number of priority areas for European cooperation based on the strategic objectives will be adopted by the Council on the basis of a Commission proposal. The European priority areas will be designed to allow either for broad cooperation between all the Member States or for closer cooperation between a more limited number of Member States, in accordance with national priorities. The priority areas for the first cycle under this new framework are set out in Annex II hereto.

(c) Mutual learning: European cooperation in the aforementioned priority areas can be carried out by such means as peer learning activities, conferences and seminars, high level fora or expert groups, panels, studies and analyses and web-based cooperation and, where appropriate, with the involvement of relevant stakeholders. All of these initiatives should be developed on the basis of clear mandates, time schedules and planned outputs to be proposed by the Commission in cooperation with the Member States (see also paragraph (f) below).

(d) Dissemination of results: to enhance visibility and impact at national and European level, the outcomes of cooperation will be widely disseminated among all relevant stakeholders and, where appropriate, discussed at the level of Directors-General or Ministers.

(e) Progress reporting: at the end of each cycle — and in the case of the first under the new framework, no earlier than the beginning of 2012 — a joint Council-Commission report should be drawn up. This will evaluate the overall progress in achieving the objectives under this framework during the most recent cycle and/or in a particular thematic area which would be defined by the Commission in cooperation with the Member States (see also paragraph (f) below). Joint reports should be based on national reports drawn up by the Member States, as well as on existing information and statistical data. The joint reports may be developed to include factual analyses of the different situations in individual Member States, with their full agreement. The joint reports should also serve as the basis for establishing a fresh set of priority areas for the following cycle.

(f) Monitoring of the process: to promote the delivery of results through the open method of coordination as well as ownership of the method at both national and European level, the Member

States and the Commission will work closely together in steering, taking forward and evaluating the process and its outcomes.

3. The strategic framework — including benchmarks and working methods — may be reviewed and any necessary adjustments made by the Council in the light of any major new developments in Europe, particularly decisions taken on the EU strategy for growth and jobs beyond 2010.

ACCORDINGLY INVITES THE MEMBER STATES to:

1. Work together, with the support of the Commission and using the open method of coordination as outlined in these conclusions, to enhance European cooperation in education and training in the period up to 2020 on the basis of the four strategic objectives, the principles and working methods described above, and of the priority areas agreed for each cycle (those for the first cycle 2009 - 2011 being outlined in Annex II hereto).

2. Consider, on the basis of national priorities, the adoption of measures at national level aimed at achieving the objectives outlined in the strategic framework and contributing to the collective achievement of the European benchmarks identified in Annex I hereto. Further consider whether inspiration can be drawn from mutual learning at European level, when devising national education and training policies.

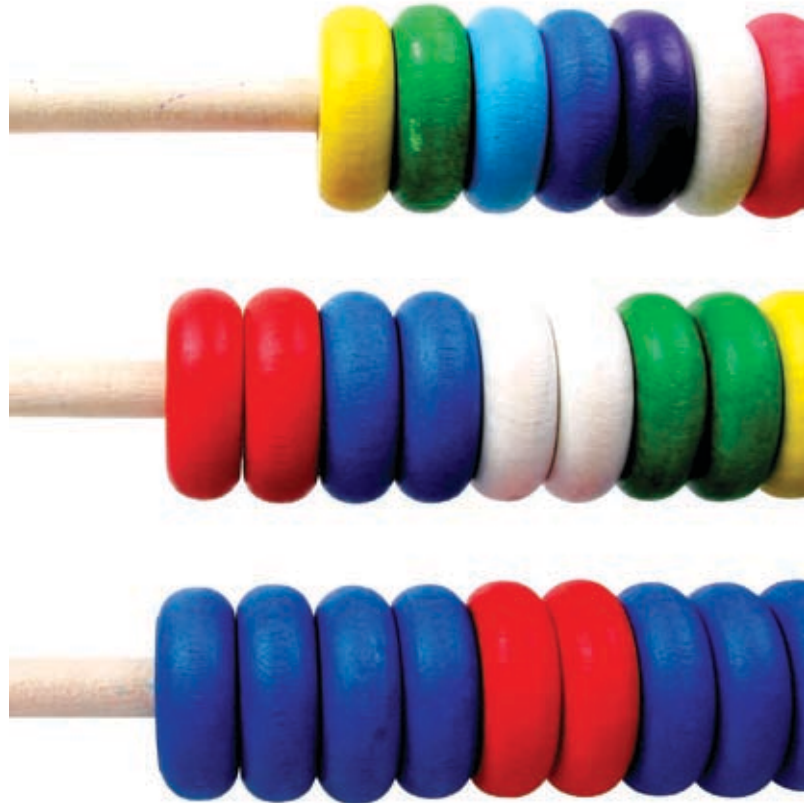
INVITES THE COMMISSION to:

1. Work with and support the Member States — during the period up to 2020 — in cooperating within this framework on the basis of the four strategic objectives, the principles and working methods described above, and the benchmarks and agreed priority areas outlined respectively in Annexes I and II hereto.

2. Examine, in particular through the joint progress reports, the degree to which the objectives of this framework have been met. In addition, conduct an evaluation during 2010 of the progress made in achieving the benchmarks adopted under the 'Education and Training 2010' work programme.

3. Conduct work on proposals for possible benchmarks in the areas of mobility, employability and language learning, as indicated in Annex I hereto.

4. Work with the Member States to examine how to improve existing indicators, including those on early leavers from education and training, and report back to the Council by the end of 2010 on the extent to which the coherent framework of indicators and benchmarks adopted by the Council in May 2007,⁽¹⁾ might be adjusted, so as to ensure its coherence with the strategic objectives under this framework. In this context, special attention should be paid to the areas of creativity, innovation and entrepreneurship.



(1) Council conclusions of 25 May 2007 on a coherent framework of indicators and benchmarks for monitoring progress towards the Lisbon objectives in education and training (OJ C 311, 21.12.2007, pp. 13-15).

ANNEX I REFERENCE LEVELS OF EUROPEAN AVERAGE PERFORMANCE ('European benchmarks')

As a means of monitoring progress and identifying challenges, as well as contributing to evidence-based policy making, a series of reference levels of European average performance ('European benchmarks') should support the strategic objectives outlined in the above conclusions for the period 2010-2020.

These benchmarks build on the existing ones ⁽¹⁾ adopted under the 'Education and Training 2010' work programme. They should be based solely on comparable data and take account of the differing situations in individual Member States. They should not be considered as concrete targets for individual countries to reach by 2020. Rather, Member States are invited to consider, on the basis of national priorities and whilst taking account of changing economic circumstances, how and to what extent they can contribute to the collective achievement of the European benchmarks through national actions.

On this basis, the Member States agree to the following five benchmarks:

Adult participation in lifelong learning

With a view to increasing the participation of adults in lifelong learning, particularly that of the low-skilled:

— By 2020, an average of at least 15 % of adults should participate in lifelong learning. ⁽²⁾

Low achievers in basic skills

With a view to ensuring that all learners attain an adequate level of basic skills, especially in reading, mathematics and science:

— By 2020, the share of low-achieving 15-years olds in reading, mathematics and science, ⁽³⁾ should be less than 15 %.

(1) Council conclusions of 5-6 May 2003 on reference levels of European average performance in education and training (Benchmarks) (doc. 8981/03).

(2) i.e. The percentage of the population aged 25-64 participating in education and training during the 4 weeks prior to the survey (Eurostat/Labour Force Survey). Benefit can also be drawn from the information on adult participation in lifelong learning gathered by the Adult Education Survey.

(3) Source: OECD/PISA (the right of participation of all Member States in such work should be ensured). The relevant indicators will be monitored separately.

Tertiary level attainment

Given the increasing demand for higher education attainment, and whilst acknowledging the equal importance of vocational education and training:

— By 2020, the share of 30-34 year olds with tertiary educational attainment ⁽⁴⁾ should be at least 40 %.

Early leavers from education and training

As a contribution to ensuring that a maximum number of learners complete their education and training:

— By 2020, the share of early leavers from education and training ⁽⁵⁾ should be less than 10 %.

Early childhood education

With a view to increasing participation in early childhood education as a foundation for later educational success, especially in the case of those from disadvantaged backgrounds:

— By 2020, at least 95 % of children between 4 years old and the age for starting compulsory primary education should participate in early childhood education.

In addition, the Council invites the Commission to work further in the following areas:

Mobility

Given the widely acknowledged added value of learning mobility, and with a view to increasing such mobility, the Commission is invited to submit to the Council a proposal for a benchmark in this area by the end 2010, focusing initially on physical mobility between countries in the field of higher education, taking both quantitative and qualitative aspects into account and reflecting the efforts made and the objectives agreed within the Bologna process, as highlighted most recently at the Leuven and Louvain-la-Neuve conference. ⁽⁶⁾

At the same time, the Commission is invited to study the possibility of extending such a benchmark to include vocational education and training and teacher mobility.

(4) i.e. the percentage of those aged 30-34 who have successfully completed tertiary level education (ISCED levels 5 and 6) (EUROSTAT, UOE).

(5) i.e. The share of the population aged 18-24 with only lower secondary education or less and no longer in education or training (EUROSTAT/Labour Force Survey). Efforts should be made to improve the quality of data, including by examining the feasibility of using additional data sources.

(6) Communiqué of the Conference of European Ministers responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, Belgium, 28-29 April 2009.

Employability

Given the importance of enhancing employability through education and training in order to meet current and future labour market challenges, the Commission is invited to submit to the Council a proposal for a possible European benchmark in this area by the end of 2010.

Language learning

In view of the importance of learning two foreign languages from an early age, as highlighted in the March 2002 Barcelona European Council conclusions, the Commission is invited to submit to the Council — by the end of 2012 — a proposal for a possible benchmark in this area, based on the ongoing work on language competences.⁽¹⁾

⁽¹⁾ Council conclusions on the European Indicator of Language Competence (OJ C 172, 25.7.2006, p. 1).

ANNEX II PRIORITY AREAS FOR EUROPEAN COOPERATION IN EDUCATION AND TRAINING DURING THE FIRST CYCLE: 2009-2011

With a view to achieving the four strategic objectives under the 'ET 2020' framework, the identification of priority areas for a specific work cycle should improve the efficiency of European cooperation in education and training, as well as reflect the individual needs of Member States, especially as new circumstances and challenges arise.

The priority areas, as referred to in paragraphs 2(b) and 2(c) in the 'further agrees' section above and detailed below, reflect the need to:

- (i) pursue cooperation in areas where key challenges remain;
- (ii) develop cooperation in areas regarded as particularly important during this particular work cycle.

Member States will select, in accordance with national priorities, those areas of work and cooperation in which they wish to participate in joint follow-up work. If Member States deem necessary, the work on specific priority areas can continue in subsequent work cycles.

Strategic objective 1: Making lifelong learning and mobility a reality

Pursue work on:

— *Lifelong learning strategies*: Complete the process of implementation of national lifelong learning strategies, paying particular attention to the validation of non-formal and informal learning and guidance.

— *European Qualifications Framework*: In accordance with the April 2008 Recommendation of the European Parliament and of the Council ⁽¹⁾ relate all national qualifications systems to the EQF by 2010, and support the use of an approach based on learning outcomes for standards and qualifications, assessment and validation procedures, credit transfer, curricula and quality assurance.

⁽¹⁾ OJ C 111, 6.5.2008 p. 1.

Develop cooperation on:

— *Expanding learning mobility*: Work together to gradually eliminate barriers and to expand opportunities for learning mobility within Europe and worldwide, both for higher and other levels of education, including new objectives and financing instruments, and whilst taking into consideration the particular needs of disadvantaged persons.

Strategic objective 2: Improving the quality and efficiency of education and training

Pursue work on:

— *Language learning*: To enable citizens to communicate in two languages in addition to their mother tongue, promote language teaching, where relevant, in VET and for adult learners, and provide migrants with opportunities to learn the language of the host country.

— *Professional development of teachers and trainers*: Focus on the quality of initial education and early career support for new teachers and on raising the quality of continuing professional development opportunities for teachers, trainers and other educational staff (e.g. those involved in leadership or guidance activities).

— *Governance and funding*: Promote the modernisation agenda for higher education (including curricula) and the quality assurance framework for VET, and develop the quality of provision, including staffing, in the adult learning sector. Promote evidence-based policy and practice, placing particular emphasis on establishing the case for sustainability of public and, where appropriate, private investment.

Develop cooperation on:

— *Basic skills in reading, mathematics and science*: Investigate and disseminate existing good practice and research findings on reading performance among school pupils and draw conclusions on ways of improving literacy levels across the EU. Intensify existing cooperation to improve the take-up of maths and science at higher levels of education and training, and to strengthen science teaching. Concrete action is needed to improve the level of basic skills, including those of adults.

— *'New Skills for New Jobs'*: Ensure that the assessment of future skill requirements and the matching of labour market needs are adequately taken on board in education and training planning processes.

Strategic objective 3: Promoting equity, social cohesion and active citizenship

Pursue work on:

— *Early leavers from education and training*: Strengthen preventive approaches, build closer cooperation between general and vocational education sectors and remove barriers for drop-outs to return to education and training.

Develop cooperation on:

— *Pre-primary education*: Promote generalised equitable access and reinforce the quality of provision and teacher support.

— *Migrants*: Develop mutual learning on best practices for the education of learners from migrant backgrounds.

— *Learners with special needs*: Promote inclusive education and personalised learning through timely support, the early identification of special needs and well-coordinated services. Integrate services within mainstream schooling and ensure pathways to further education and training.

Strategic objective 4: Enhancing innovation and creativity, including entrepreneurship, at all levels of education and training

Pursue work on:

— *Transversal key competences*: In accordance with the December 2006 Recommendation of the European Parliament and of the Council,⁽¹⁾ take greater account of transversal key competences in curricula, assessment and qualifications.

Develop cooperation on:

— *Innovation-friendly institutions*: Promote creativity and innovation by developing specific teaching and learning methods (including the use of new ICT tools and teacher training).

— *Partnership*: Develop partnerships between education and training providers and businesses, research institutions, cultural actors and creative industries, and promote a well-functioning knowledge triangle.

(1) OJ L 394, 30.12.2006, p. 10.

ET 2020
Strategický rámec evropské spolupráce
ve vzdělávání a odborné přípravě

Vydalo: Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy,
Odbor pro záležitosti EU, Karmelitská 7, 118 12 Praha 1

Grafická úprava: Martin Hrdina
Tisk: ÚIV - divize Nakladatelství TAURIS,
Senovážné nám. 26, P. O. Box 1, 110 06 Praha 1

1. vydání, Praha, duben 2010
ISBN 978-80-254-6941-5



ET 2020
Education & Training





MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



GŘ pro vzdělávání a kulturu

Program celoživotního učení



www.et2020.cz
www.msmt.cz

